



ACCU-CHEK® *Active*

Lecteur de Glycémie



Manuel d'utilisation

ACCU-CHEK est une marque de Roche



Roche Diagnostics GmbH
68298 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com

Roche

Information sur la légende des symboles

L'emballage et la plaque d'identification du lecteur sont susceptibles de comporter les symboles ci-dessous. Leur signification est la suivante :



Lire attentivement les instructions d'utilisation



Attention (consulter la documentation) !
Se conformer aux consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation de l'appareil.



Conserver entre



Fabricant

REF

Référence article

LOT

Numéro de lot

IVD

Diagnostic in vitro



Ce produit répond aux exigences de la directive 98/79/CE relative aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro.



Ce produit est conforme aux dispositions législatives de la République populaire de Chine relative à l'utilisation de certaines substances dans les produits électroniques.

La signification des autres symboles est indiquée dans le manuel d'utilisation/les notices fournies avec les composants dans l'emballage.

Mise à jour : 2008-05

Usage prévu

Lecteur de glycémie Accu-Chek Active

Lecteur destiné à la détermination quantitative de la glycémie à partir de sang capillaire frais et des bandelettes réactives Accu-Chek Active.

Utilisable en autocontrôle.

Le lecteur peut être utilisé aussi bien par les patients diabétiques désirant mesurer leur glycémie que par le personnel médical.

Les personnes souffrant d'un handicap visuel ne doivent pas utiliser le lecteur.



Le personnel médical doit de plus se conformer aux instructions figurant au chapitre 10 « Mesure de la glycémie sur plusieurs patients - instructions destinées au personnel médical ».



Tous les objets susceptibles d'entrer en contact avec le sang humain constituent une source potentielle d'infection (voir : Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

Généralités sur le présent manuel d'utilisation

Nous vous conseillons de lire attentivement l'intégralité du présent manuel d'utilisation avant d'effectuer la toute première mesure. Pour toute question, prenez contact avec le service après-vente (voir chapitre 17).

Ce manuel d'utilisation vous permet de vous familiariser étape par étape avec votre nouveau lecteur. Vous y trouverez toutes les informations nécessaires à son utilisation, à son entretien et à son dépannage. N'oubliez pas que pour que le lecteur fonctionne

parfaitement, il faut non seulement qu'il soit employé correctement, mais aussi que les instructions d'entretien soient respectées. Il s'agit en effet d'un appareil de précision dont la fiabilité peut être altérée par une mauvaise utilisation.

Nous vous recommandons de commencer par vous familiariser avec tous les éléments de votre lecteur (voir chapitre 1.1). Entraînez-vous aux différentes manipulations décrites dans le manuel d'utilisation, et exercez-vous à utiliser le lecteur.

Vous trouverez dans ce manuel d'utilisation trois types de symboles. Accordez-y la plus grande importance !



Ce symbole indique **un risque de blessure ou de danger pour votre santé ou celle d'autrui.**



Ce symbole indique les circonstances dans lesquelles **le lecteur risque d'être endommagé.**

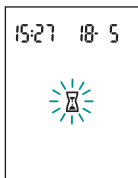


Ce symbole vous signale des informations importantes.

Toutes les consignes de manipulation sont imprimées sur un fond de couleur, comme dans l'exemple ci-dessous :

1 Placez la bandelette réactives dans le lecteur.

Vous trouverez au fil de ce manuel d'utilisation des exemples d'affichage. Par convention, tout élément clignotant est signalé par un halo.



N'oubliez pas :

Les dates, heures ou résultats de mesure figurant dans les affichages du présent manuel d'utilisation ne sont que des exemples. Ils indiquent des résultats de mesure en mg/dL (par ex. 128 mg/dL), des dates au format jour-mois (par ex. 18- 5) et des heures au format 24 heures (par ex. 15:27). Votre lecteur peut afficher (et affichera) des données différentes. Votre lecteur peut par exemple afficher des résultats de mesure en mmol/L (par ex. 7,1 mmol/L), des dates au format mois-jour (par ex. 5-18) et des heures au format 12 heures (par ex. 03:27 pm).

Sommaire

1	Familiarisation avec le lecteur	12
1.1	Aperçu du lecteur.....	12
1.2	Bref aperçu des principales caractéristiques	14
2	Avant d'effectuer une mesure	16
2.1	Vérification du contenu de l'emballage	16
2.2	Vérification de l'unité de glycémie du lecteur	17
2.3	Retrait de la feuille de protection de la pile.....	18
2.4	Vérification des éléments d'affichage à l'écran.....	19
3	Réglage de l'heure et de la date	21
3.1	Aperçu	22
3.2	Réglages.....	24
4	Calibration	28

5	Mesure de la glycémie	30
5.1	Préparation d'une mesure de glycémie	30
5.2	Réalisation d'une mesure de glycémie	31
	Mise en marche du lecteur	31
	Application du sang – Bandelette réactive dans le lecteur.....	34
	Application du sang – Bandelette réactive hors du lecteur	36
	Éteindre le lecteur	39
	Identifier les résultats de mesure.....	40
5.3	Vérifier les résultats de mesure avec la fenêtre de contrôle de la bandelette réactive	43
5.4	Symboles s'affichant avant, pendant ou après une mesure et leur signification	45
5.5	Conseils sur la mesure de la glycémie.....	46
5.6	Évaluation du résultat	49
	Intervalle de mesure.....	50
	Résultats peu plausibles – sources d'erreur possibles	51

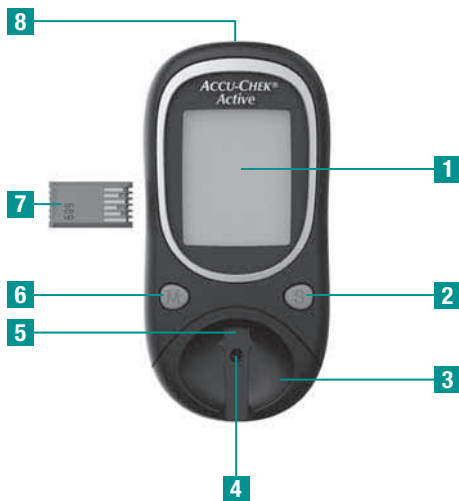
6	Utilisation du lecteur comme carnet de surveillance	53
6.1	Mémoire	53
6.2	Consultation des résultats en mémoire	54
6.3	Consultation de la moyenne des résultats	58
6.4	Transfert de résultats sur un ordinateur.....	64
	En cas d'échec du transfert	69
7	Contrôle du fonctionnement du lecteur	70
7.1	Préparation du contrôle de fonctionnement	71
7.2	Exécution du contrôle de fonctionnement.....	72
7.3	Causes d'erreur possibles au cours du contrôle de fonctionnement.....	79
8	Nettoyage du lecteur	82
8.1	Extérieur	83
8.2	Fente d'insertion de la bandelette réactive et fenêtre de mesure	83

9	Changement de la pile	87
10	Mesure de la glycémie sur plusieurs patients – instructions destinées au personnel médical	91
10.1	Réalisation d'une mesure de glycémie	93
10.2	Désinfection du lecteur	95
11	Conditions de mesure et de stockage	96
11.1	Température	96
11.2	Humidité relative de l'air	98
11.3	Luminosité	98
11.4	Sources d'interférence	99
12	Symboles, défaillances et messages d'erreur	100
12.1	Éléments de l'affichage	101
12.2	Défaillances	107
12.3	Messages d'erreur	109

13	Caractéristiques techniques du lecteur	116
14	Élimination du lecteur	121
15	Composants du système	122
16	Brevets	123
17	Service après-vente	124
17.1	Conseil et dépannage.....	124
17.2	Adresses.....	124
18	Index	125

1 Familiarisation avec le lecteur

1.1 Aperçu du lecteur



- 1 Écran d'affichage
- 2 Touche S (permet le réglage de l'heure et de la date)
- 3 Couvercle de la fenêtre de mesure
- 4 Fenêtre de mesure (sous le couvercle)
- 5 Fente d'insertion de la bandelette réactive
- 6 Touche M (consultation des résultats de mesure, modification de l'heure/de la date)
- 7 Puce de calibration
- 8 Interface infrarouge



- 9** Fente d'insertion de la puce de calibration
- 10** Puce de calibration (insérée)
- 11** Plaque d'identification
- 12** Compartiment de la pile
- 13** Pile (type CR 2032)
- 14** Clapet d'ouverture du couvercle du compartiment à pile

1.2 Bref aperçu des principales caractéristiques

■ **Mesure rapide**

Le lecteur n'a besoin que de 5 secondes environ pour effectuer une mesure de glycémie.

■ **Mesure simple**

La mesure s'effectue automatiquement, sans appuyer sur le moindre bouton. Il suffit d'insérer une bandelette réactive dans le lecteur, ce qui a pour conséquence de le mettre sous tension. On applique ensuite une goutte de sang sur la bandelette, on lit le résultat sur le lecteur puis l'on retire la bandelette de l'appareil.

■ **Contrôle du volume de sang aspiré**

Pour mesurer la glycémie, le lecteur a besoin de 1-2 μL de sang (1 μL (microlitre) = un millième de litre). Si la quantité de sang appliqué ne suffit pas, le lecteur le détecte.

■ **Identification des résultats de mesure**

Vous pouvez identifier les résultats de mesure avec différents symboles indiquant des situations particulières de mesure.

■ **Enregistrement des résultats de mesure**

Le lecteur enregistre automatiquement jusqu'à 350 résultats de mesure avec l'heure et la date de la mesure, ainsi que toutes les autres informations importantes relatives à la mesure.

■ **Programme intégré d'analyse des données**

Le lecteur calcule, à partir des résultats enregistrés, la valeur de glycémie moyenne des 7, 14 et 30 derniers jours.

- **Transfert de données**

Le lecteur est équipé d'une interface infrarouge. Vous pouvez ainsi transférer les résultats enregistrés sur un ordinateur.

- **Application du sang à l'extérieur du lecteur**

Lorsque le lecteur vous demande d'appliquer du sang, il vous suffit de retirer la bandelette réactive du lecteur, d'y appliquer une goutte de sang puis de remettre la bandelette dans le lecteur.

2 Avant d'effectuer une mesure

2.1 Vérification du contenu de l'emballage

Vérifiez que le contenu de l'emballage est complet.
La liste du contenu figure sur l'emballage.

S'il manque quelque chose, prenez contact avec le service après-vente (voir chapitre 17).

2.2 Vérification de l'unité de glycémie du lecteur

Les résultats de mesure de la glycémie peuvent être indiqués en deux unités différentes (mg/dL et mmol/L). C'est pourquoi il existe deux versions du même lecteur. Vérifiez que votre lecteur de glycémie affiche l'unité à laquelle vous êtes habitué.



Plaque d'identification

La plaque d'identification apposée au dos du lecteur indique l'unité de mesure utilisée par le lecteur. Demandez à votre médecin si vous ne savez pas quelle est l'unité qui vous convient.



L'unité de mesure affichée par votre lecteur ne peut pas être changée. Si l'unité de mesure imprimée sur la plaque d'identification n'est pas la bonne, prenez contact avec votre revendeur ou votre pharmacien. Si l'unité de mesure n'est pas la bonne, vous pourriez mal interpréter les résultats de mesure.

2.3 Retrait de la feuille de protection de la pile

Le lecteur est livré avec une pile déjà en place. Les contacts de la pile sont protégés par une feuille de protection afin d'éviter un déchargement prématuré. Cette feuille de protection doit être retirée avant la première utilisation du lecteur. Vous voyez la languette de la feuille de protection qui dépasse du compartiment de la pile.

- 1 Tirez sur cette languette perpendiculairement au lecteur. Il est inutile pour cela d'ouvrir le compartiment de la pile.



Reportez-vous au chapitre 9 pour les instructions relatives au changement de pile.



2.4 Vérification des éléments d'affichage à l'écran

Pour vérifier que tous les éléments de l'écran s'affichent correctement, procédez comme suit :

- 1 Le lecteur éteint, appuyez simultanément sur les touches M et S jusqu'à ce que le lecteur s'allume (plus de 3 secondes).





Lecteur exprimant les résultats en mg/dL



Lecteur exprimant les résultats en mmol/L

- 2 Comparez ce qui s'affiche à l'écran de votre lecteur avec l'illustration.

Si l'un des éléments de l'affichage manque ou si l'unité de glycémie n'est pas la bonne, demandez à votre revendeur d'échanger le lecteur.

- 3 Appuyez sur n'importe quelle touche pour mettre fin à la vérification des éléments de l'affichage et éteindre le lecteur.

3 Réglage de l'heure et de la date

L'heure et la date ne sont pas réglés sur un lecteur neuf. Vous pouvez toutefois procéder à des mesures de glycémie. Cependant, le lecteur affiche dans ce cas 0:00 (0:00 am) comme heure et 0- 0 comme date. Les résultats de mesure sont alors enregistrés sans heure ni date. Les valeurs moyennes ne peuvent donc pas être calculées, et les résultats de mesure, après transfert sur un ordinateur, ne peuvent pas être évalués de manière statistique, ou seulement de manière très limitée.

Afin que les résultats de mesure soient enregistrés avec l'heure et la date, vous devez régler l'heure et la date, et, le cas échéant, modifier leur format d'affichage.

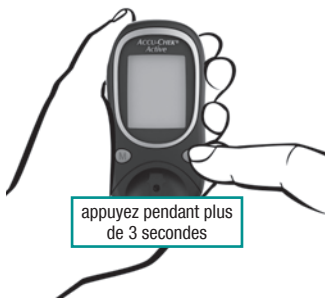
Lorsque vous réglez l'heure et la date pour la première fois, les réglages pré défini d'usine s'affichent.

Marche à suivre pour le réglage (réglage pré défini entre parenthèses) :

1. Format de l'heure et de la date (affichage sur 24 heures et format de date jour-mois)
2. Heure - Heure, minutes (0:00)
3. Année (année de fabrication)
4. Date - Mois, jour (mois de fabrication, jour 15)

Si vous ne souhaitez pas régler l'heure et la date, passez au chapitre 4 « Calibration ».

3.1 Aperçu



Mise en marche du lecteur

Appuyez sur la touche S jusqu'à ce que l'écran ci-contre s'affiche (plus de 3 secondes).

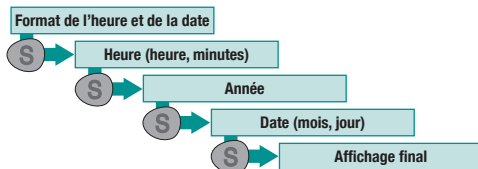
Vous voyez **set-up** à l'écran : cela signifie que vous pouvez modifier l'heure et la date.

Modifier le réglage

Appuyez sur la touche M.

Si vous maintenez la touche M enfoncée, les chiffres défilent rapidement.

Vous trouverez au chapitre 3.2 une description précise sur la manière de régler l'heure et la date.



Confirmer la modification et passer au réglage suivant

Appuyez rapidement sur la touche S.

Éteindre le lecteur à tout moment

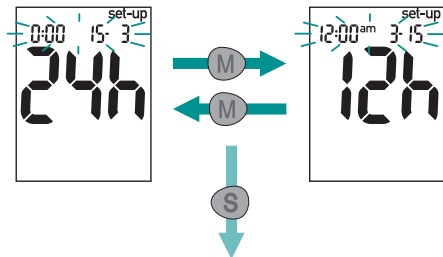
Appuyez simultanément et brièvement sur les touches M et S.

Confirmez au préalable votre dernière modification avec la touche S, faute de quoi celle-ci sera perdue.

Le lecteur s'éteint automatiquement après environ 30 secondes si vous n'appuyez sur aucune touche. Dans ce cas, toutes les modifications sont perdues, et les réglages précédents demeurent inchangés.

3.2 Réglages

Réglage du mode d'affichage de l'heure et de la date



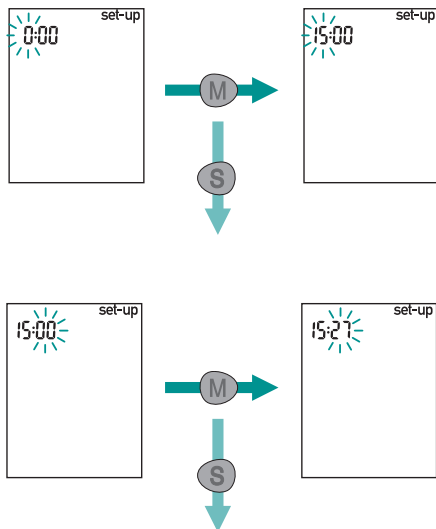
Deux formats sont disponibles :

- Heure au format 24 heures → 0:00 à 23:59, date au format jour-mois (JJ-MM)
- Heure au format 12 heures → de 12:00 à 11:59, suivi de am ou pm, date au format mois-jour (MM-JJ)

Lorsque vous changez le mode d'affichage de l'heure et de la date, l'heure et la date sont adaptées en conséquence.

- 1 Appuyez rapidement sur la touche M pour passer d'un mode d'affichage à l'autre.
- 2 Appuyez sur la touche S. Vous accédez au réglage de l'heure.

Réglage de l'heure



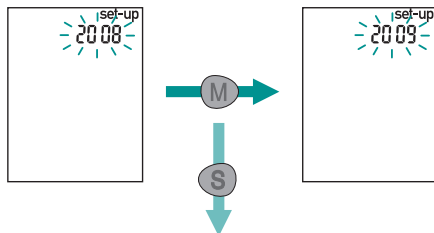
L'heure clignote en haut à gauche de l'écran.

- 1 Appuyez sur la touche M pour régler les heures.
- 2 Appuyez sur la touche S. Vous passez au réglage des minutes.

Les minutes clignent à l'écran.

- 3 Appuyez sur la touche M pour régler les minutes.
- 4 Appuyez sur la touche S. Vous accédez au réglage de l'année.

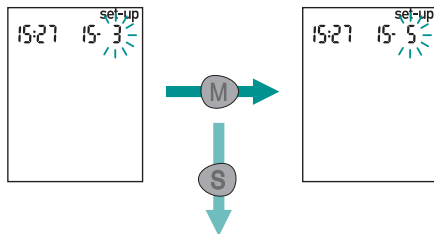
Réglage de l'année



L'année clignote en haut à droite de l'écran.

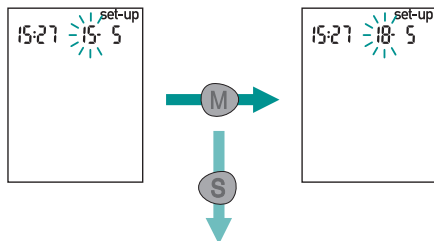
- 1 Appuyez sur la touche M pour régler l'année.
- 2 Appuyez sur la touche S. Vous accédez au réglage du mois.

Réglage de la date

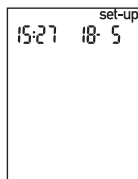


Le mois clignote en haut à droite de l'écran.

- 1 Appuyez sur la touche M pour régler le mois.
- 2 Appuyez sur la touche S. Vous accédez au réglage du jour.



Écran final



Le jour clignote à l'écran.

- 3** Appuyez sur la touche M pour régler le jour.
- 4** Appuyez sur la touche S. Vous accédez à l'écran final.

- 1** Vérifiez que l'heure et la date sont correctes.
- 2** Appuyez sur n'importe quelle touche pour éteindre le lecteur.

4 Calibration

La puce de calibration est utilisée afin de transmettre au lecteur de glycémie les différentes propriétés de la bandelette. C'est pourquoi une puce de calibration est incluse dans chaque boîte de bandelettes réactives.



Chaque fois que vous entamez une nouvelle boîte de bandelettes réactives, vous devez remplacer l'ancienne puce de calibration se trouvant dans le lecteur par celle livrée avec la boîte que vous venez d'ouvrir. Les puces de calibration d'autres boîtes peuvent contenir des informations ne correspondant pas à vos nouvelles bandelettes réactives, et peuvent par conséquent induire des résultats de mesure incorrects. Tout résultat incorrect risque de conduire à une mauvaise décision thérapeutique et d'entraîner des effets néfastes pour la santé.



- 1 Comparez le code inscrit sur la puce avec celui imprimé sur l'étiquette du tube de bandelettes réactives.

Le nombre à trois chiffres inscrit sur la puce de calibration (689 par exemple) doit être identique à celui figurant sur l'étiquette.



Laissez le lecteur éteint.

- 2 Insérez la puce de calibration verticalement et sans forcer dans la fente se trouvant sur le côté du lecteur.

Assurez-vous qu'elle est bien insérée.

5 Mesure de la glycémie

Veillez également tenir compte des recommandations figurant dans « Conseils sur la mesure de la glycémie » figurant à la fin de ce chapitre.

5.1 Préparation d'une mesure de glycémie

Pour procéder à une mesure de glycémie, il vous faut :

- le lecteur dans lequel la puce de calibration a été insérée
- les bandelettes réactives Accu-Chek Active correspondant à la puce de calibration
- un autopiqueur pour le prélèvement sanguin
- une lancette pour l'autopiqueur

- 1 Lisez la notice jointe aux bandelettes réactives.
- 2 Lavez-vous les mains à l'eau chaude avec du savon et séchez-les bien avant de commencer une mesure.

Ce lavage permet d'éliminer les restes d'aliments, boissons ou crème pour les mains, par exemple, se trouvant sur votre peau et pouvant perturber la mesure. De plus, il favorise l'irrigation sanguine et évite une infection au niveau du site de ponction.

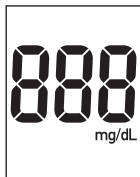
- 3 Préparez l'autopiqueur qui va servir à prélever le sang.

5.2 Réalisation d'une mesure de glycémie

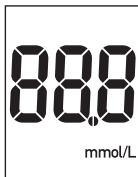
Mise en marche du lecteur



- 1 Retirez une bandelette réactive du tube et refermez immédiatement ce dernier.
- 2 Tenez la bandelette de sorte que les flèches et la zone de dépôt orange soient tournées vers le haut.
- 3 Introduisez avec précaution la bandelette – dans le sens des flèches et en veillant à ne pas la plier – dans la fente d'insertion. Assurez-vous que la bandelette réactive est bien introduite.



Lecteur exprimant les résultats en mg/dL



Lecteur exprimant les résultats en mmol/L



Le lecteur se met en marche et exécute d'abord un autodiagnostic (env. 2 secondes).

- 4 Vérifiez que tous les segments correspondant aux chiffres s'affichent, à savoir **888** pour un lecteur exprimant les résultats en mg/dL et **888** pour un lecteur les exprimant en mmol/L.

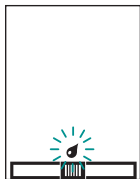
S'il manque des segments, prenez contact avec le service après-vente (voir chapitre 17).

Une fois l'autodiagnostic terminé, le code s'affiche à l'écran (689 n'est donné qu'à titre d'exemple).



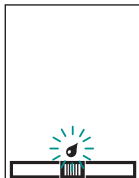
- 5 Vérifiez qu'il s'agit bien du même code que celui qui est imprimé sur l'étiquette du tube de bandelettes réactives.

Si les numéros ne correspondent pas, alors que la puce de calibration se trouvant dans le lecteur provient bien du tube de bandelettes réactives, contactez le service après-vente.



Après le numéro de code, le symbole de la bandelette réactive et d'une goutte clignotante apparaît à l'écran. Le lecteur est maintenant prêt pour la mesure de la glycémie.

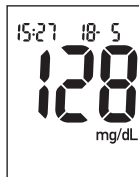
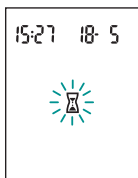
Application du sang – Bandelette réactive dans le lecteur



Lorsque le symbole de la bandelette réactive et de la goutte clignotante s'affichent, vous avez env. 90 secondes pour appliquer une goutte de sang sur la bandelette réactive. Après ce délai, le lecteur s'éteint.

- 1 Piquez-vous le côté de la pulpe d'un doigt à l'aide de l'autopiqueur.
- 2 Pour faciliter la formation d'une goutte de sang, massez légèrement votre doigt de la base vers l'extrémité.
- 3 Appliquez la goutte de sang au milieu de la zone réactive orange puis retirez votre doigt de la bandelette réactive.





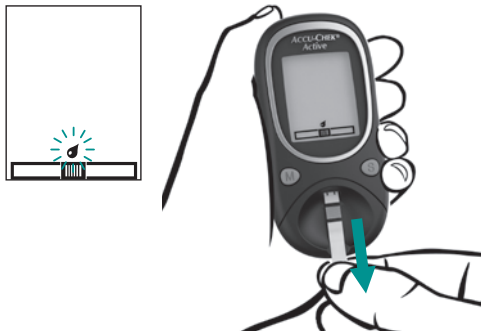
Le symbole du sablier clignotant  indique que la mesure est en cours.

Après env. 5 secondes, la mesure est terminée. Le résultat s'affiche. Celui-ci est simultanément enregistré dans le lecteur.

Vous pouvez maintenant

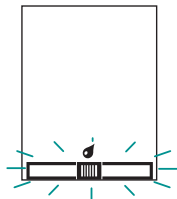
- éteindre le lecteur (voir « Éteindre le lecteur »)
- identifier le résultat de mesure (voir « Identifier le résultat de mesure »)
- ou consulter les résultats de mesure enregistrés (voir chapitre 6.1).

Application du sang – Bandelette réactive hors du lecteur



Lorsque le symbole de la bandelette réactive et de la goutte clignotante s'affichent :

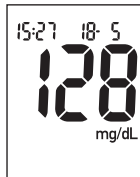
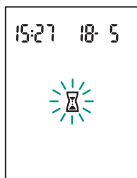
- 1 Retirez la bandelette réactive du lecteur.



Les symboles de la bandelette réactive et de la goutte clignotent ensuite à l'écran. Vous avez maintenant environ 20 secondes pour appliquer une goutte de sang sur la bandelette réactive et remettre celle-ci dans le lecteur. Si la bandelette de test n'est pas réinsérée dans ce délai, le lecteur affiche un message d'erreur E - 1.



- 2** Piquez-vous le côté de la pulpe d'un doigt à l'aide de l'autopiqueur.
 - 3** Pour faciliter la formation d'une goutte de sang, massez légèrement votre doigt de la base vers l'extrémité.
 - 4** Appliquez la goutte de sang au milieu de la zone réactive orange.
-
- 5** Réinsérez la bandelette réactive suivante le sens de la flèche dans la fente du lecteur prévue à cet effet. Assurez-vous que la bandelette réactive est bien introduite.



La mesure commence et le symbole du sablier clignotant  indique que celle-ci est en cours.

Après env. 10 secondes, la mesure est terminée. Le résultat s'affiche. Celui-ci est simultanément enregistré dans le lecteur.

Vous pouvez maintenant

- éteindre le lecteur (voir « Éteindre le lecteur »)
- identifier le résultat de mesure (voir « Identifier le résultat de mesure »)
- ou consulter les résultats de mesure enregistrés (voir chapitre 6.1).

Éteindre le lecteur



1 Retirez la bandelette réactive du lecteur.

Le lecteur s'éteint.

Les bandelettes réactives peuvent être jetées avec les ordures ménagères.

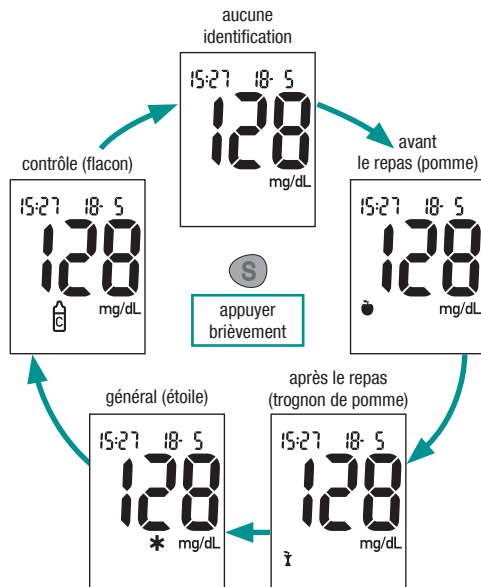
Si vous ne retirez pas les bandelettes réactives et n'appuyez sur aucune touche, le lecteur s'éteint automatiquement après environ 30 secondes.

Identifier les résultats de mesure

Vous pouvez identifier les résultats de mesure afin de décrire des événements précis en rapport avec ceux-ci, ou des caractéristiques particulières du résultat de mesure. Vous pouvez identifier un résultat de mesure uniquement quand la bandelette réactive se trouve dans le lecteur et que le résultat de mesure est affiché.

Vous disposez de 4 symboles :

- Avant le repas (symbole « pomme » 🍏) est prévu pour les résultats mesurés avant le repas.
- Après le repas (symbole « trognon de pomme » 🍏) est prévu pour les résultats mesurés après le repas.
- Général (symbole « étoile » ✱) : vous pouvez vous-même définir la signification de ce symbole. Vous pouvez par exemple l'utiliser pour les mesures réalisées sur d'autres sites du corps, ou après une activité physique.
- Contrôle (symbole « flacon » 🧴) est prévu pour les contrôles de fonctionnement, lors desquels vous appliquez une solution de contrôle à la place du sang sur la zone réactive (voir chapitre 7).



Tant que le résultat est affiché :

1 Appuyez sur la touche S aussi souvent que nécessaire pour que l'identification souhaitée s'affiche.

Les « symboles » apparaissent dans l'ordre suivant :

1. avant le repas 🍏
2. après le repas 🍏
3. général *
4. contrôle 🧴

Si vous ne souhaitez pas encore identifier le résultat de mesure, appuyez sur la touche S aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce qu'aucun symbole ne s'affiche plus.

Une fois que vous avez sélectionné l'identification souhaitée, vous pouvez

- éteindre le lecteur (voir « Éteindre le lecteur »)
- ou consulter les résultats de mesure enregistrés (voir chapitre 6.1).

Dans les deux cas, le résultat de mesure est enregistré accompagné du symbole choisi.

5.3 Vérifier les résultats de mesure avec la fenêtre de contrôle de la bandelette réactive

La bandelette réactive elle-même vous offre la possibilité d'évaluer le résultat de la mesure et ainsi de réaliser un contrôle supplémentaire du résultat affiché.



Avant la mesure

Une fenêtre de contrôle colorée de forme ronde se trouve au verso de la bandelette réactive.

- 1 Comparez la couleur de cette fenêtre avec les points colorés se trouvant sur l'étiquette du tube des bandelettes réactives.

La couleur de la fenêtre de contrôle doit concorder avec celle figurant tout en haut de l'échelle colorimétrique (0 mg/dL, 0 mmol/L). Si la fenêtre de contrôle présente une autre couleur, vous ne devez plus utiliser les bandelettes réactives.

Après la mesure

Sur l'étiquette du tube des bandelettes réactives figurent, à côté de chaque point de couleur, des mesures de glycémie en mg/dL et en mmol/L.

- 1** Cherchez la valeur se rapprochant le plus de votre résultat de mesure.

Dans les 30-60 secondes suivant l'application du sang :

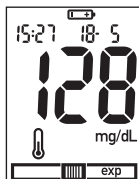
- 2** Comparez à nouveau la coloration de la fenêtre de contrôle se trouvant au dos de la bandelette réactive avec les points colorés de l'étiquette du tube de bandelettes réactives.

Si vous constatez une différence notable de coloration, procédez à une nouvelle mesure. Si, au bout de plusieurs mesures, les couleurs ne concordent toujours pas, veuillez vous adresser au service après-vente.

Seuls les résultats de mesure affichés par le lecteur doivent être utilisés pour les décisions thérapeutiques. La comparaison de coloration ne sert qu'à vérifier la plausibilité du résultat de mesure.

5.4 Symboles s'affichant avant, pendant ou après une mesure et leur signification

Vous trouverez ci-après les symboles susceptibles de s'afficher à l'écran avant, pendant ou après une mesure. Pour de plus amples informations, consultez le chapitre 12.1.



La pile est presque vide.



Pendant la mesure, la température s'est trouvée en dehors de la plage autorisée de +10 à +40 °C.



s'affiche à la place d'un résultat de mesure :
Le résultat est inférieur à 10 mg/dL
(0,6 mmol/L).



Cet affichage **Lo** peut signifier que votre valeur de glycémie est très faible (selon les circonstances, il peut s'agir d'une grave hypoglycémie). Appliquez immédiatement les consignes correspondantes de votre médecin et renouvelez la mesure.



s'affiche à la place d'un résultat de mesure :
Le résultat est supérieur à 600 mg/dL
(33,3 mmol/L).



Les bandelettes réactives sont périmées.

5.5 Conseils sur la mesure de la glycémie



Tout résultat incorrect risque de conduire à une mauvaise décision thérapeutique et d'entraîner des effets néfastes pour la santé.

Observez par conséquent les conseils suivants.

- N'utilisez le lecteur Accu-Chek Active qu'avec les bandelettes réactives Accu-Chek Active homologuées par Roche Diagnostics GmbH. L'utilisation d'autres bandelettes sera à l'origine de résultats erronés.
- N'effectuez pas de mesure de glycémie si le code s'affichant à l'écran du lecteur n'est pas identique à celui figurant sur le tube de bandelettes réactives. En effet, une mauvaise calibration pourra donner des résultats erronés.
- N'utilisez que des bandelettes réactives dont la date de péremption n'est pas dépassée. Les bandelettes réactives dont la date de péremption est dépassée risquent en effet de fournir des résultats erronés. Si la date de péremption est dépassée, le symbole **exp** s'affiche à la place du symbole de la bandelette réactive. Vérifiez la date de péremption sur l'étiquette du tube de bandelettes réactives. Vous la trouverez à côté du symbole . Vérifiez en outre que la date du lecteur est correctement réglée, et que la puce de calibration insérée correspond à la bandelette réactive utilisée.

- Les bandelettes réactives sont sensibles à l'humidité (de l'air). Veillez donc à ce que vos mains soient parfaitement sèches lorsque vous retirez une bandelette réactive de son tube. Refermez le tube avec le bouchon d'origine immédiatement après en avoir retiré une bandelette. Le bouchon du tube de bandelettes réactives contient un dessicant destiné à protéger les bandelettes de l'humidité. Si l'humidité de vos mains se transmet au tube de bandelettes réactives ou si le tube reste ouvert, le dessicant perd son efficacité. Les bandelettes sont alors inutilisables, ce qui peut avoir pour conséquence des résultats erronés.
- Si vous n'avez pas appliqué de sang sur la bandelette réactive pendant l'intervalle de temps prescrit, et que le lecteur s'est éteint : retirez la bandelette réactive du lecteur et jetez-la. Recommencez la mesure de la glycémie depuis le début avec une nouvelle bandelette réactive.
- Si vous avez retiré la bandelette réactive de l'appareil pour appliquer le sang et qu'un message d'erreur E-1 s'affiche : même si vous n'avez pas encore appliqué de sang, vous ne pouvez plus utiliser cette bandelette réactive. Recommencez la mesure de glycémie depuis le début avec une nouvelle bandelette réactive.

- Vous pouvez toucher la zone réactive lorsque vous appliquez le sang. En revanche, n'étalez pas la goutte de sang avec votre doigt sur la zone réactive.
- Ne mettez pas de bandelettes usagées dans un tube contenant encore des bandelettes non utilisées. Vous risquez en effet de rendre ces dernières inutilisables, ce qui peut avoir pour conséquence des résultats erronés.

Observez également les points suivants, faute de quoi vous pourriez obtenir des résultats de mesure erronés ou des messages d'erreur.

- Veillez à ne pas plier la bandelette réactive lorsque vous l'insérez dans le lecteur.
- Avant ou pendant que le sang est appliqué, ou que la mesure est en cours, la bandelette ne doit être ni pliée, ni déplacée.
- N'appliquez le sang sur la bandelette réactive que lorsque le symbole de la goutte clignotante apparaît à l'écran.
- Si, lors de l'autodiagnostic de l'écran du lecteur, vous voyez autre chose que **888** ou **888**, (par ex. **828**), les résultats ne pourront pas s'afficher correctement. Dans ce cas, adressez-vous au service après-vente.



Informations complémentaires

- Si, après l'insertion de la bandelette réactive, vous sautez l'étape de l'affichage du code, retirez la bandelette du lecteur et insérez-la à nouveau.
- Si vous souhaitez appliquer du sang sur une bandelette réactive ne se trouvant pas dans le lecteur : ne retirez la bandelette réactive que lorsque le symbole de la goutte clignotante apparaît à l'écran. Si vous retirez la bandelette réactive avant cela, le lecteur s'éteint.

5.6 Évaluation du résultat

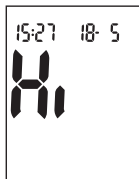
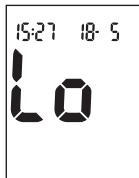


Si le résultat affiché correspond à ce que vous ressentez, suivez les conseils de votre médecin. Si, au contraire, il ne correspond pas à ce que vous ressentez, effectuez une mesure de contrôle à l'aide d'une solution de contrôle Accu-Chek Active (voir chapitre 7). Procédez ensuite à une nouvelle mesure. Consultez votre médecin si vous estimez que le résultat de cette deuxième mesure ne reflète toujours pas votre état.



Ne modifiez pas votre traitement sur la base d'un seul résultat.

Intervalle de mesure



Le lecteur mesure les valeurs de glycémie comprises entre 10 et 600 mg/dL (0,6-33,3 mmol/L).

Si le résultat de mesure est inférieur à 10 mg/dL (0,6 mmol/L), le symbole **Lo** s'affiche à la place du résultat.



Cet affichage **Lo** peut signifier que votre valeur de glycémie est très faible (selon les circonstances, il peut s'agir d'une grave hypoglycémie). Appliquez immédiatement les consignes correspondantes de votre médecin et renouvelez la mesure.

Si le résultat de mesure est supérieur à 600 mg/dL (33,3 mmol/L), le symbole **Hi** s'affiche à la place du résultat. Recommencez la mesure.

Résultats peu plausibles – sources d'erreur possibles

Si vous êtes confronté(e) de façon répétée à des messages d'erreur ou si vous avez un doute sur la validité des résultats, contrôlez les points suivants.

Si votre réponse aux questions ci-dessous diffère de celle indiquée, corrigez le point correspondant lors de la mesure suivante. Si vous avez observé tous ces points et obtenez toutefois encore des résultats peu plausibles ou des messages d'erreur, contactez le service après-vente.

La bandelette réactive utilisée provient-elle bien du tube correspondant à la puce de calibration insérée dans le lecteur ?	oui
La mesure de la glycémie a-t-elle été effectuée conformément aux instructions du manuel d'utilisation ?	oui
Vous êtes-vous lavé les mains à l'eau chaude et au savon ? Vous êtes-vous bien séché les mains ?	oui
Vous êtes-vous légèrement massé l'extrémité du doigt ?	oui
Avez-vous utilisé une bandelette réactive usagée ?	non

Avez-vous plié la bandelette réactive lorsque vous l'avez insérée dans le lecteur ?	non	La fente d'insertion de la bandelette réactive et la fenêtre de mesure sont-elles propres ?	oui
Avez-vous attendu que le symbole de la goutte clignotante apparaisse à l'écran pour appliquer le sang ?	oui	Avez-vous respecté la plage de températures autorisée lors de la mesure (entre +10 et +40 °C) ?	oui
Avez-vous appliqué la goutte de sang immédiatement après son obtention ?	oui	Avez-vous respecté les conditions de stockage du lecteur et des bandelettes réactives (voir chapitre 11 ainsi que les instructions figurant dans la notice des bandelettes réactives) ?	oui
Avez-vous plié ou déplacé la bandelette réactive avant ou pendant la mesure ?	non	Avez-vous prêté attention aux sources d'erreur indiquées dans la notice des bandelettes réactives ?	oui
La date de péremption des bandelettes réactives est-elle dépassée (voir l'étiquette du tube à côté du symbole  ou le symbole exp s'affiche-t-il à l'écran du lecteur) ?	non		

Il convient de noter qu'un lecteur qui est tombé est susceptible de fournir des résultats peu plausibles ou d'afficher des messages d'erreur. Dans ce cas, adressez-vous également au service après-vente.

6 Utilisation du lecteur comme carnet de surveillance

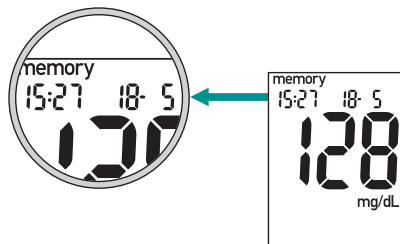
6.1 Mémoire

Le lecteur peut enregistrer jusqu'à 350 résultats de mesure ainsi que l'heure et la date correspondante. Vous n'avez rien à faire pour qu'un résultat s'enregistre. Tous les résultats de mesure sont automatiquement enregistrés par le lecteur.

Lorsque toutes les positions de la mémoire sont occupées, le résultat de mesure le plus ancien est supprimé pour faire de la place aux nouveaux.

Outre le résultat de la mesure, l'heure et la date, toutes les autres informations importantes relatives à la mesure sont aussi enregistrées. Il s'agit de tous les symboles qui s'affichent après une mesure en même temps que le résultat (en dehors du symbole pile) et des identifications que vous avez attribuées au résultat de mesure.

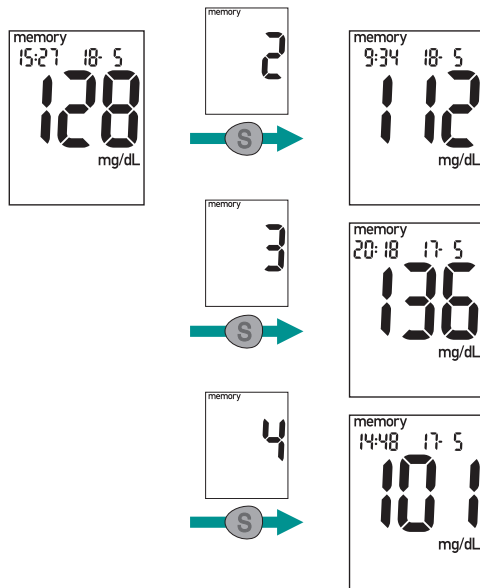
6.2 Consultation des résultats en mémoire



- 1 Alors que le lecteur est éteint, appuyez brièvement sur la touche M.

Vous pouvez aussi consulter des résultats en mémoire directement après une mesure. Pour ce faire, appuyez brièvement sur la touche M tandis que la valeur mesurée est affichée.

Le dernier résultat enregistré (le plus récent) avec l'heure, la date et **memory** (angl. memory = mémoire) s'affichent.



Consultation de la mémoire :

2 Appuyez sur la touche S.

Aussi longtemps que vous maintenez la touche S enfoncée, le numéro de position occupée dans la mémoire s'affiche. Si vous relâchez la touche, le résultat de mesure correspondant s'affiche.

Si vous maintenez la touche S enfoncée, les positions de mémoire occupées défilent rapidement. Dès que vous relâchez la touche, le résultat de mesure correspondant s'affiche.

Une fois la plus ancienne position de mémoire atteinte, le système recommence à la plus récente.



Pour éteindre à nouveau le lecteur :

3 Appuyez brièvement sur la touche M.

Vous pouvez directement passer de la consultation des résultats enregistrés à la mesure de la glycémie en insérant une bandelette réactive dans le lecteur.



aucun résultat enregistré dans
le lecteur

Si aucun résultat de mesure n'est enregistré dans le lecteur, le message ci-contre apparaît.



heure et date non réglées

Si l'heure et la date ne sont pas réglées au moment de la mesure, 0:00 et 0- 0 s'affichent par défaut.

6.3 Consultation de la moyenne des résultats

Le lecteur peut calculer des moyennes à partir des résultats de mesure.

Les moyennes sont calculées pour trois groupes de résultats de mesure, et pour trois périodes par groupe. Le lecteur les calcule dans l'ordre suivant :

1. tous les résultats de mesure
 1. des 7 derniers jours
 2. des 14 derniers jours
 3. des 30 derniers jours
2. uniquement les résultats de mesure marqués  (avant le repas)
 1. des 7 derniers jours
 2. des 14 derniers jours
 3. des 30 derniers jours

3. uniquement les résultats de mesure marqués  (après le repas)
 1. des 7 derniers jours
 2. des 14 derniers jours
 3. des 30 derniers jours

Ensuite, la moyenne des résultats de mesure des 7 derniers jours s'affiche à nouveau.

Les résultats de mesure suivant ne sont pas intégrés dans le calcul :

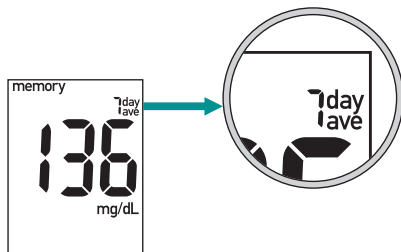
- Contrôles de fonctionnement (marqués par ),
- Résultats de mesure affichés comme  ou .



1 Alors que le lecteur est éteint, appuyez brièvement sur la touche M.

Vous pouvez aussi, tout de suite après une mesure, et alors que le résultat est encore affiché, appuyer brièvement sur la touche M.

Le dernier résultat enregistré (le plus récent) avec l'heure, la date et **memory** (angl. memory = mémoire) s'affichent.



2 Appuyez brièvement et simultanément sur les touches M et S.

Vous pouvez consulter les différentes moyennes à partir du dernier résultat en mémoire (le plus récent), mais aussi à partir de n'importe quel résultat en mémoire.

La première moyenne qui s'affiche est la moyenne sur 7 jours de tous les résultats de mesure. Vous pouvez voir en haut à droite de l'affichage combien de jours ont été pris en compte pour le calcul de la moyenne (day = jour en anglais, et ave = abréviation anglaise pour « moyenne »).

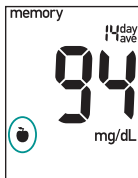
Ordre des moyennes
(7, 14, 30 = nombre des jours pris en compte)



Pour passer à la moyenne suivante :

3 Appuyez brièvement et simultanément sur les touches M et S.

Les moyennes sont affichées dans l'ordre ci-contre.



Les moyennes « avant le repas » sont marquées avec le symbole .

Les moyennes « après le repas » sont marquées avec le symbole .

Revenir aux
résultats
enregistrés



À partir de chaque moyenne, vous pouvez soit revenir aux résultats enregistrés, soit éteindre le lecteur.

- 4 Appuyez brièvement sur la touche S pour accéder aux résultats enregistrés.

Le résultat de mesure affiché avant le calcul de la moyenne s'affiche à nouveau.

ou

éteindre le lecteur.



Ou :

- 4 Appuyez brièvement sur la touche M pour éteindre le lecteur.

Si aucun résultat de mesure n'est disponible pour la moyenne sélectionnée, trois traits — — — s'affichent.

Le lecteur calcule la valeur moyenne d'une période donnée même si les résultats enregistrés couvrent une période plus courte. Exemple : des mesures n'ont été effectuées qu'au cours des 5 derniers jours. Ce sont alors les résultats enregistrés durant les 5 derniers jours qui, pour les trois périodes (7, 14 et 30 jours) serviront au calcul de la moyenne.

Si vous modifiez la date ou l'heure, puis procédez à des mesures et ensuite remettez la date ou l'heure que vous aviez auparavant, seuls les résultats ayant été enregistrés sans rupture de l'ordre chronologique seront pris en compte dans les calculs. Tous les résultats antérieurs au moment où l'ordre chronologique a été rompu n'entrent pas dans le calcul.

Vous pouvez directement passer d'une moyenne à la mesure de la glycémie en insérant une bandelette réactive dans le lecteur.

6.4 Transfert de résultats sur un ordinateur



Le lecteur dispose d'une interface infrarouge intégrée permettant le transfert sans fil des résultats à un ordinateur équipé d'un logiciel approprié, à un ordinateur de poche (PDA) ou à un système spécifique d'analyse des données.

L'interface infrarouge se trouve sur l'avant du lecteur.

Roche Diagnostics propose des appareils et des logiciels spécifiques destinés à élargir les fonctions de carnet de surveillance de votre lecteur. Ces produits permettent, grâce à des graphiques et des tableaux, de mieux comprendre l'évolution de vos valeurs de glycémie, et vous aident, vous et votre

médecin, à mieux gérer les données concernant votre diabète.

Selon le type d'analyse de données que vous souhaitez effectuer, vous devez vous procurer un logiciel et/ou un appareil spécialement prévu à cet effet. Pour plus d'informations, prenez contact avec le service après-vente.

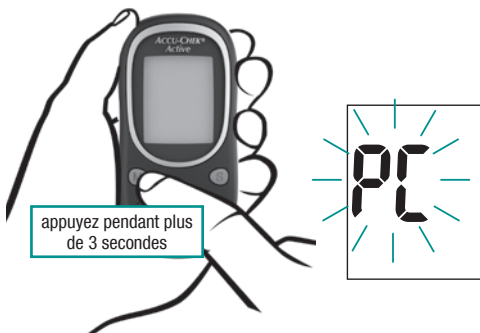
Si vous disposez déjà d'un appareil ou d'un logiciel de Roche Diagnostics destiné à recevoir et à évaluer les résultats, il est possible qu'il ne reconnaisse pas les lecteurs les plus récents, ce qui explique pourquoi les résultats ne sont pas transférés. Il se peut donc

que vous ayez besoin d'une version de logiciel plus récente. Si tel est le cas, prenez contact avec le service après-vente.

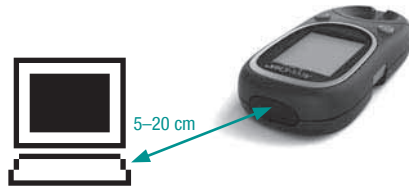
Vos résultats ne peuvent être pleinement analysés que s'ils ont tous été enregistrés avec l'heure et la date, en d'autres termes que si la date et l'heure ont été réglées.

Les résultats restent enregistrés dans la mémoire de votre lecteur même après le transfert.

Il est impossible d'effectuer une mesure pendant le transfert des données.



- 1 Lisez le manuel d'utilisation du logiciel/de l'appareil utilisé. Vous y trouverez toutes les informations nécessaires au transfert des données.
- 2 Démarrez le logiciel/l'appareil récepteur de manière à ce qu'il soit prêt à recevoir les données.
- 3 Alors que le lecteur est éteint, appuyez sur la touche M plus de 3 secondes jusqu'à ce que PC clignote à l'écran.



- 4** Positionnez le lecteur à 5–20 cm du port infrarouge de l'appareil récepteur. Les deux ports infrarouges doivent se faire face.
- 5** Si nécessaire, lancez le transfert des données au niveau du logiciel/de l'appareil récepteur.



Le lecteur transfère alors tous les résultats enregistrés. Pendant le transfert, le PC ne clignote pas.



End

Si le lecteur de glycémie ne s'éteint pas automatiquement une fois que le transfert des données a eu lieu, **End** s'affiche.

- 6 Appuyez brièvement sur la touche M pour éteindre le lecteur.



En cas d'échec du transfert

Si les résultats de mesure ne sont pas transférés (PC continue de clignoter à l'écran), le lecteur s'éteint automatiquement après env. 90 secondes. Ceci peut être dû à plusieurs raisons : Éliminez les sources potentielles d'échec et recommencez le transfert.

- Les ports infrarouges sont trop éloignés l'un de l'autre ou ne se font pas bien face.
Réduisez la distance entre les deux ports infrarouges à 5–20 cm et veillez à ce qu'ils soient bien en face l'un de l'autre.
- Un autre appareil disposant d'une interface infrarouge est allumé ou une intense source lumineuse est trop proche des deux interfaces infrarouges.
Retirez l'appareil concerné ou éloignez-vous de la source lumineuse.
- La connexion entre les deux interfaces infrarouges est entravée, par un objet par exemple.
Retirez l'objet empêchant la connexion.
- L'interface infrarouge est sale.
Nettoyez l'interface (voir chapitre 8).
- L'interface infrarouge est défectueuse.
Prenez contact avec le service après-vente.
- Une erreur de transfert ou une erreur au niveau de l'appareil récepteur est survenue.
Relancez le transfert.

7 Contrôle du fonctionnement du lecteur

Vous pouvez vérifier si le lecteur fournit des résultats corrects. Pour ce contrôle de fonctionnement, on applique une solution de contrôle au glucose sur la bandelette réactive à la place du sang.

Veuillez prendre en compte également les conseils du chapitre 5.

Ce contrôle, qui s'effectue à l'aide des solutions de contrôle Accu-Chek Active, doit être effectué :

- à chaque ouverture d'une nouvelle boîte de bandelettes réactives,
- après avoir changé la pile,
- après avoir nettoyé la fente d'insertion de la bandelette réactive et la fenêtre de mesure,
- lorsque vous avez des doutes sur la validité d'un résultat.

Adressez-vous au service après-vente pour savoir où vous procurer les solutions de contrôle.

7.1 Préparation du contrôle de fonctionnement



Pour procéder au contrôle de fonctionnement, il faut :

- le lecteur dans lequel la puce de calibration a été insérée
- les bandelettes réactives Accu-Chek Active correspondant à la puce de calibration
- la solution de contrôle Accu-Chek Active Control 1 (faible concentration de glucose) ou Control 2 (concentration élevée de glucose)
- les tableaux de concentration des solutions de contrôle (voir l'étiquette sur le tube des bandelettes réactives)

Un contrôle de fonctionnement s'effectue dans les grandes lignes comme une mesure normale, sauf que vous appliquez de la solution de contrôle à la place du sang sur la bandelette réactive.

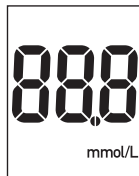
7.2 Exécution du contrôle de fonctionnement



- 1 Lisez la notice jointe aux solutions de contrôle.
- 2 Retirez une bandelette réactive du tube et refermez immédiatement ce dernier.
- 3 Introduisez avec précaution la bandelette de sorte que la flèche et la zone réactive orange soient tournées vers le haut.
- 4 Introduisez avec précaution la bandelette – dans le sens des flèches et en veillant à ne pas la plier – dans la fente d’insertion. Assurez-vous que la bandelette réactive est bien introduite.



Lecteur exprimant les résultats en mg/dL



Lecteur exprimant les résultats en mmol/L



Le lecteur se met en marche et exécute d'abord un autodiagnostic (env. 2 secondes).

- 5 Vérifiez que tous les segments correspondant aux chiffres s'affichent, à savoir **888** pour un lecteur exprimant les résultats en mg/dL et **888** pour un lecteur les exprimant en mmol/L.

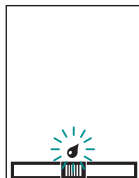
S'il manque des segments, prenez contact avec le service après-vente (voir chapitre 17).

Une fois l'autodiagnostic terminé, le code s'affiche à l'écran (689 n'est donné qu'à titre d'exemple).



6 Vérifiez qu'il s'agit bien du même code que celui qui est imprimé sur l'étiquette du tube de bandelettes réactives.

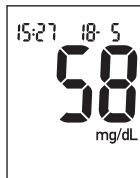
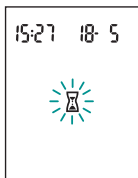
Si les numéros ne correspondent pas, alors que la puce de calibration se trouvant dans le lecteur provient bien du tube de bandelettes réactives, contactez le service après-vente.



Après le numéro de code, le symbole de la bandelette réactive et d'une goutte clignotante apparaît à l'écran. Vous disposez d'environ 90 secondes pour appliquer la solution de contrôle sur la bandelette réactive. Après ce délai, le lecteur s'éteint.

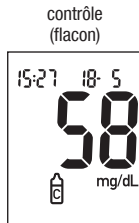
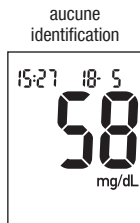


- 7 Ouvrez un flacon de solution de contrôle.
- 8 Essuyez l'extrémité du bec verseur à l'aide d'un mouchoir en papier propre et sec pour enlever toute trace de solution séchée.
- 9 Tenez le flacon de biais de manière à ce que le bec verseur pointe vers le bas. Pressez légèrement le flacon jusqu'à ce qu'une petite goutte, sans bulle d'air, pende à l'extrémité du bec verseur.
- 10 Appliquez **une** goutte au milieu de la zone réactive orange, sans toucher la surface réactive avec le bec verseur. La zone réactive doit être complètement imprégnée de liquide.



Le symbole du sablier clignotant  indique que la mesure est en cours. Après env. 5 secondes, la mesure est terminée. Le résultat s'affiche. Celui-ci est simultanément enregistré dans le lecteur.

Il importe d'identifier les résultats obtenus avec la solution de contrôle comme valeurs de contrôle. Vous pourrez ainsi bien les différencier des valeurs de glycémie.



Tant que le résultat est affiché :

11 Pour ce faire, appuyez brièvement 4 fois sur la touche S.

Le symbole  du contrôle s'affiche (voir aussi chapitre 5, paragraphe « Identifier les résultats de mesure »).



Accu-Chek® Active Control			
	mg/dL		mmol/L
1	37 – 67	2,1 – 3,7	
2	134 – 181	7,4 – 10,0	

Les chiffres sont indiqués à titre d'exemple

unité de
glycémie

Solution de contrôle
utilisée

Après l'identification comme contrôle de fonctionnement :

12 Comparez le résultat avec le tableau des concentrations figurant sur l'étiquette du tube de bandelettes réactives.

Le résultat doit se situer dans les limites de l'intervalle de concentration autorisé.

Veillez à consulter la bonne ligne et la bonne colonne, en d'autres termes l'intervalle des valeurs correspondant à la solution de contrôle employée (1 ou 2) et l'unité de mesure utilisée par votre lecteur (mg/dL ou mmol/L).



13 Retirez ensuite la bandelette réactive du lecteur.

Le lecteur s'éteint.

Les bandelettes réactives peuvent être jetées avec les ordures ménagères.

7.3 Causes d'erreur possibles au cours du contrôle de fonctionnement

Si le résultat obtenu se situe en dehors de l'intervalle de concentration indiqué, effectuez une nouvelle mesure de contrôle du fonctionnement. Si la valeur se situe de nouveau en dehors de l'intervalle de concentration, contrôlez les points suivants.

Si votre réponse aux questions ci-dessous diffère de celle indiquée, corrigez le point correspondant lors de la mesure suivante. Si vous avez observé tous ces points et obtenez toutefois encore des résultats en dehors des intervalles de concentration indiqués, contactez le service après-vente.



Si le résultat du contrôle du fonctionnement se situe hors des limites de l'intervalle de concentration autorisé, il n'est pas certain que le lecteur et les bandelettes réactives fonctionnent correctement. Les résultats des mesures de glycémie risquent alors d'être erronés. Tout résultat incorrect risque de conduire à une mauvaise décision thérapeutique et d'entraîner des effets néfastes pour la santé.

La bandelette réactive utilisée provient-elle bien du tube correspondant à la puce de calibration insérée dans le lecteur ?	oui
Le contrôle de fonctionnement a-t-il été effectué conformément aux instructions du manuel d'utilisation ?	oui
Avez-vous plié la bandelette réactive lorsque vous l'avez insérée dans le lecteur ?	non
Avez-vous utilisé une bandelette réactive usagée ?	non
Avez-vous essuyé l'extrémité du bec verseur avant d'avoir appliqué la solution de contrôle sur la bandelette réactive ?	oui

La goutte de solution de contrôle que vous avez utilisée pendait-elle bien au bec verseur du flacon ?	oui
N'avez-vous appliqué qu' une goutte de solution de contrôle ?	oui
Y avait-il des bulles d'air dans la goutte ?	non
Avez-vous attendu que le symbole de la goutte clignotante apparaisse à l'écran pour appliquer la solution de contrôle ?	oui
La zone réactive orange était-elle couverte de solution de contrôle ?	oui
Avez-vous plié ou déplacé la bandelette réactive avant ou pendant la mesure ?	non
Avez-vous respecté la plage de températures autorisée lors de la mesure (entre 10–40 °C) ?	oui

Avez-vous comparé le résultat aux concentrations correspondant à la solution de contrôle utilisée ?	oui	Avez-vous respecté les conditions de stockage du lecteur, des bandelettes réactives et de la solution de contrôle (voir chapitre 11 ainsi que les notices des bandelettes réactives et des solutions de contrôle) ?	oui
Le tableau des concentrations se trouve-t-il bien sur le tube dont vous avez extrait la bandelette réactive ?	oui	La date de péremption de la solution de contrôle ou des bandelettes réactives est-elle dépassée (voir étiquette du flacon et du tube à côté du symbole  et  et, le cas échéant, le symbole exp s'affiche-t-il à l'écran du lecteur) ?	non
La fente d'insertion de la bandelette réactive et la fenêtre de mesure sont-elles propres ?	oui	Y a-t-il moins de trois mois que le flacon de solution de contrôle a été ouvert pour la première fois ?	
Les solutions de contrôle ne se gardent que 3 mois à compter de leur première ouverture. Passé ce délai, elles ne doivent plus être utilisées.	oui	Il convient de noter qu'un lecteur qui est tombé est susceptible de fournir des résultats peu plausibles ou d'afficher des messages d'erreur. Dans ce cas, adressez-vous également au service après-vente.	

8 Nettoyage du lecteur

Vous aurez probablement à nettoyer le lecteur de glycémie si il devient sale, dû à une utilisation incorrects.



Le personnel médical utilisant le lecteur pour mesurer la glycémie de plusieurs patients doit également consulter les instructions figurant au chapitre 10.2 relatif à la désinfection.



Pour nettoyer le lecteur, utilisez **exclusive-ment** de l'eau froide ou de l'éthanol à 70 %.

Tout autre produit de nettoyage pourrait endommager le lecteur ou altérer ses capacités de mesure.

Nettoyez à l'aide d'un chiffon ou d'un coton-tige humide. Ne vaporisez rien sur le lecteur et ne le plongez pas dans le liquide de nettoyage. Les parties internes pourraient en effet s'en trouver altérées, ce qui porterait atteinte au bon fonctionnement du lecteur.

8.1 Extérieur

Si le boîtier ou l'écran du lecteur est sale :

- 1 Nettoyez-le à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié d'eau froide ou d'éthanol à 70 %.

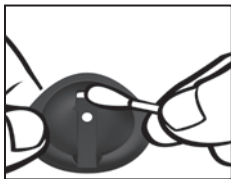
8.2 Fente d'insertion de la bandelette réactive et fenêtre de mesure

Vous ne devez nettoyer la fente d'insertion de la bandelette réactive et la fenêtre de mesure que si

- vous constatez que la fente d'insertion de la bandelette réactive ou que la fenêtre de mesure sous le couvercle sont visiblement sales ;
- le message d'erreur E-4 ou E-5 s'affiche ; une fenêtre de mesure sale peut être à l'origine de ce message.



- 1 Tirez le couvercle de la fenêtre de mesure vers l'avant, bien dans l'axe.



- 2 Passez un chiffon ou un coton-tige légèrement humidifié sur le couvercle et la fenêtre d'insertion des bandelettes réactives, à l'intérieur et à l'extérieur.



- 3** Passez délicatement un chiffon ou un coton-tige légèrement humidifié sur la fenêtre de mesure et autour de celle-ci.



Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le lecteur. Évitez de rayer la fenêtre du lecteur, car les mesures pourraient s'en trouver altérées.

- 4** Retirez les éventuelles poussières et peluches.
- 5** Laissez sécher complètement les éléments du lecteur qui ont été nettoyés.



- 6** Replacez ensuite le couvercle du lecteur bien dans l'axe et au centre de celui-ci.

- 7** Faites glisser le couvercle jusqu'à ce qu'il soit en place. Il s'enclenche avec un clic bien audible.

Les glissières se trouvant à l'intérieur du couvercle et dans le lecteur doivent s'emmancher.

- 8** Procédez à un contrôle de fonctionnement (voir chapitre 7).

9 Changement de la pile

Lorsque le symbole de la pile  apparaît pour la première fois à l'écran, la pile est bientôt déchargée. Elle vous permet d'effectuer encore une cinquantaine de mesures. Il est cependant conseillé de la changer au plus vite. La pile a en effet nettement commencé à faiblir, et des conditions climatiques changeantes (le froid par exemple) peuvent l'affaiblir encore davantage.

Vous avez besoin d'une pile de type CR 2032.

Une pile neuve vous permet d'utiliser votre lecteur durant un an ou d'effectuer 1000 mesures environ.

Les résultats enregistrés restent en mémoire lorsque vous changez la pile. La date et l'heure ne sont conservées que si :

- vous ne mettez pas plus d'une minute à changer la pile ;
- vous n'appuyez sur aucune touche lorsqu'il n'y a pas de pile dans le lecteur ;
- vous n'introduisez pas de bandelette réactive dans la fente d'insertion lorsqu'il n'y a pas de pile dans le lecteur,
- vous insérez la pile dans le bon sens, c'est-à-dire avec le symbole **+** côté couvercle.

Vous devrez de nouveau entrer l'heure et la date si l'une de ces conditions n'a pas été respectée. Reportez-vous au chapitre 3 pour la marche suivre pour régler l'heure et la date.



Le compartiment de la pile se trouve au dos du lecteur.

1 Poussez le clapet d'ouverture du couvercle vers vous, soulevez le couvercle du compartiment de la pile puis retirez-le.

2 Retirez la pile usagée.



- 3** Placez la nouvelle pile dans le compartiment, symbole **+** vers le haut.



- 4** Remplacez le couvercle du compartiment de la pile. Les deux griffes situées dans la partie inférieure du couvercle doivent s'insérer dans les orifices du compartiment de la pile correspondant.



- 5 Fermez le couvercle en appuyant. Un déclic indiquant qu'il est bien refermé doit se faire entendre.



Ne jetez pas la pile au feu en raison du risque d'explosion.



Respectez l'environnement. Éliminez les piles via les points de collecte prévus à cet effet ou en les ramenant à votre revendeur.



Si vous n'utilisez pas le lecteur pendant une période prolongée, retirez la pile.

10 Mesure de la glycémie sur plusieurs patients – instructions destinées au personnel médical

Seul le personnel des cabinets médicaux, des établissements hospitaliers et des centres de formation sur le diabète ainsi que les soignants travaillant à l'intérieur ou à l'extérieur d'un établissement médical sont habilités à effectuer des mesures de glycémie sur plusieurs patients avec le même lecteur Accu-Chek Active.

À chaque étape d'utilisation du lecteur, conformez-vous à la réglementation d'usage en matière de manipulation d'objets susceptibles d'être contaminés par du matériel humain. Respectez les règles d'hygiène et de sécurité en vigueur dans votre établissement.

Suivez également les instructions indiquées pages suivantes pour éviter de salir le lecteur.



Tout patient atteint d'une infection, souffrant d'une maladie infectieuse ou porteur de microorganismes multirésistants doit disposer d'un lecteur qui lui est réservé. Cette mesure de précaution doit également être adoptée en cas de suspicion d'une telle affection. Tant que celle-ci dure, le lecteur utilisé par ce patient ne doit pas servir à mesurer la glycémie d'autres patients.



L'utilisation du même lecteur de glycémie Accu-Chek Active sur plusieurs patients entraîne un risque potentiel d'infection, tant pour les patients que pour le personnel médical. Tous les objets susceptibles d'entrer en contact avec le sang humain constituent une source potentielle d'infection (voir : Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).



Des traces d'eau ou de désinfectant sur la peau risquent de diluer la goutte de sang et par là même de conduire à des résultats erronés.



Jetez les lancettes ou autopiqueurs à usage unique usagés et les bandelettes réactives usagées conformément aux consignes d'hygiène et de sécurité en vigueur.

10.1 Réalisation d'une mesure de glycémie

- 1** Portez des gants de protection.
- 2** Lavez les mains du patient à l'eau tiède et au savon, puis séchez-les soigneusement. En cas d'utilisation de lingettes imbibées d'alcool, assurez-vous que le doigt est parfaitement sec avant de procéder au prélèvement sanguin. En effet, la goutte de sang glisse moins facilement sur une peau sèche.
- 3** Utilisez uniquement un autopiqueur autorisé en milieu professionnel.
- 4** Utilisez un autopiqueur dont la profondeur de piqûre est réglable.
- 5** Adaptez la profondeur de piqûre au type de peau du patient. Commencez par une faible profondeur de piqûre.
- 6** Choisissez un site de ponction sur le côté de la pulpe du doigt.
- 7** Tournez le doigt de manière à ce que le site de ponction choisi soit vers le haut, et maintenez-le ainsi. La goutte de sang aura moins tendance à s'étaler.
- 8** Piquez la pulpe du doigt de côté.

- 9** Pour faciliter la formation d'une goutte de sang, massez légèrement votre doigt de la base vers l'extrémité. Une véritable goutte de sang doit alors se former.
- 10** Appliquez la goutte de sang sur la bandelette. Nous recommandons d'appliquer le sang sur la bandelette réactive pendant qu'elle se trouve en dehors du lecteur (voir le chapitre 5.2, paragraphe « Application du sang – Bandelette réactive hors du lecteur »).

10.2 Désinfection du lecteur

Les éléments du lecteur pouvant être contaminés sont les suivants :

- le boîtier du lecteur
- le couvercle de la fenêtre de mesure
- la fenêtre de mesure

Le lecteur, le couvercle de la fenêtre de mesure et la fenêtre de mesure doivent être soigneusement nettoyés et désinfectés au moins une fois par jour. N'oubliez pas les renforcements, les jointures, les interstices et le cache.

Utilisez un coton-tige, un tampon ou un chiffon légèrement humidifié de désinfectant.

Optez pour un mélange de 1-propanol, de 2-propanol et de glutaraldéhyde qui, dans certains pays, est commercialisé sous la marque « Bacillol Plus ».

Laissez sécher complètement les éléments du lecteur qui ont été nettoyés.



Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le lecteur.



Ne vaporisez pas de désinfectant sur le lecteur et ne le plongez pas dans un liquide. Les parties internes pourraient en effet s'en trouver altérées, ce qui porterait atteinte au bon fonctionnement du lecteur.

11 Conditions de mesure et de stockage

Pour que le lecteur fonctionne de manière fiable et que vous obteniez des résultats précis, vous devez respecter les conditions décrites dans les pages suivantes.

11.1 Température

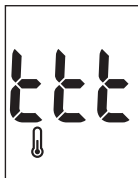
- Les mesures de glycémie et les contrôles du fonctionnement doivent être effectuées à une température comprise entre +10 et +40 °C.
- Si la température se situe à la limite de la température admissible (entre +5 et +10 °C ou entre

+40 et +45 °C), vous pouvez cependant effectuer la mesure. Cependant, le symbole thermomètre est ensuite affiché (voir aussi chapitre 12.1).



Les résultats obtenus alors que la température ambiante était à la limite de la température admissible ne doivent pas être utilisés à des fins thérapeutiques. Ces résultats risquent en effet d'être erronés. Tout résultat incorrect risque de conduire à une mauvaise décision thérapeutique et d'entraîner des effets néfastes pour la santé.

- Il est impossible d'effectuer une mesure à des températures inférieures à $+5^{\circ}\text{C}$ et supérieures à $+45^{\circ}\text{C}$. Le message suivant s'affiche :



N'essayez jamais d'accélérer le réchauffement ou le refroidissement de votre lecteur, en le plaçant par exemple sur un radiateur ou dans un réfrigérateur. Le lecteur pourrait être endommagé, ce qui risquerait d'entraî-

ner des résultats incorrects. Tout résultat incorrect risque de conduire à une mauvaise décision thérapeutique et d'entraîner des effets néfastes pour la santé.

- **Sans** la pile, le lecteur doit être conservé entre -25 et $+70^{\circ}\text{C}$.
- **Avec** la pile, le lecteur doit être conservé entre -10 et $+50^{\circ}\text{C}$.



Si la température excède $+50^{\circ}\text{C}$, la pile risque de couler, ce qui risque d'endommager le lecteur.



Si la température est inférieure à -10°C , la tension de la pile est insuffisante pour assurer le fonctionnement de l'horloge du lecteur.

11.2 Humidité relative de l'air

Effectuez vos mesures de glycémie dans un lieu où l'humidité relative de l'air est inférieure à 85 %.

Conservez le lecteur dans un endroit où l'humidité relative de l'air est inférieure à 93 %.

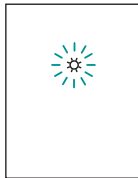


Un brusque changement de température peut être à l'origine de condensation sur ou à l'intérieur même du lecteur. Si le cas se présente, n'allumez pas le lecteur. Veillez à ce qu'il soit lentement amené à température ambiante. Ne le mettez pas dans une pièce humide (salle de bains par exemple).

11.3 Luminosité

N'effectuez pas de mesure lorsque le lecteur et les bandelettes réactives sont exposés à la lumière directe du soleil. Installez-vous à l'ombre ou faites de l'ombre au lecteur, par exemple avec votre corps.

Si le lecteur est exposé à une trop forte lumière, aucune mesure ne peut être effectuée. Le message suivant s'affiche :



11.4 Sources d'interférence



Pendant une mesure, évitez toute modification subite de la lumière environnante. Par exemple, le flash utilisé pour les photographies peut induire des résultats erronés.



Protégez le lecteur des sources lumineuses intenses (par exemple lumière directe du soleil, projecteur de cinéma). Elles peuvent nuire au bon fonctionnement du lecteur et être à l'origine de messages d'erreur.



De puissants champs électromagnétiques sont susceptibles d'entraver le bon fonctionnement du lecteur. Dans ces conditions, n'utilisez pas le lecteur à proximité de sources électromagnétiques de forte intensité.



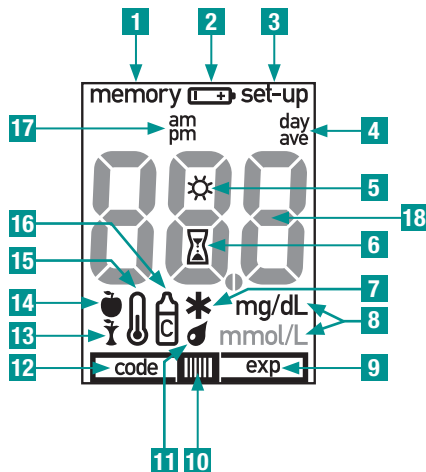
Pour éviter toute décharge électrostatique, assurez-vous de ne pas utiliser le lecteur dans un endroit où l'atmosphère est très sèche, notamment en présence de matériaux synthétiques.

12 Symboles, défaillances et messages d'erreur

Outre les résultats des mesures, l'heure et la date, le lecteur affiche d'autres symboles et messages d'erreur. Il a déjà été question aux chapitres précédents de certains de ces messages, ceux qui apparaissent dans des conditions normales.

Les pages suivantes récapitulent en détail leur signification et vous indiquent la marche à suivre en présence de messages d'erreur. Il est important d'être attentif à tous les symboles et messages d'erreur qui peuvent apparaître pendant l'utilisation du lecteur. Ils fournissent des informations importantes. Si vous ne connaissez pas la signification d'un symbole ou ne comprenez pas un message d'erreur, consultez le présent chapitre. À défaut, vous risquez de mal interpréter vos résultats de glycémie.

12.1 Éléments de l'affichage



1 memory

Vous vous trouvez dans la mémoire. Soit vous consultez une valeur en mémoire, soit une valeur moyenne est affichée.

2

La pile est presque vide.

Il vous reste environ 50 mesures lorsque ce symbole s'affiche à l'écran.

Lorsque la pile est trop faible pour permettre l'exécution d'une mesure, le lecteur s'éteint automatiquement.

3 set-up

Vous procédez au réglage de l'heure et de la date.

4 day

Lors de l'affichage d'une moyenne (mémoire) : le nombre de jours pris en compte précède ce symbole.

5 clignotant

Le lecteur est soumis à une trop forte lumière.

6 clignotant

Une mesure est en cours, ou une moyenne est en cours de calcul.

7 *

Identification d'une mesure comme « générale »

8 mg/dL ou mmol/L

Unité dans laquelle les valeurs de glycémie sont exprimées, à savoir mg/dL ou mmol/L selon le lecteur.

9 exp

10 Les bandelettes réactives sont périmées. Changez les bandelettes réactives et la puce de calibration. Vérifiez le réglage de l'heure et de la date, car le lecteur détermine qu'une bandelette est périmée en comparant cette heure et cette date à la date de péremption enregistrée dans la puce de calibration.

10  clignotant

11 La bandelette réactive a été retirée du lecteur avant que du sang ou de la solution de contrôle ne soit appliquée, par exemple pour appliquer le sang en dehors du lecteur.

11  clignotant

Vous pouvez maintenant appliquer du sang ou de la solution de contrôle sur la bandelette réactive.

12 code

Le code s'affiche.

code (clignotant) en même temps que 

- La puce de calibration est mal insérée dans le lecteur. Retirez la puce de calibration et insérez-la à nouveau.

- Le lecteur ne contient aucune puce de calibration. Introduisez la puce de calibration correspondant aux bandelettes réactives Accu-Chek Active que vous utilisez actuellement.
-

13 

Identification « après le repas »

14 

Identification « avant le repas »

15 

Pendant la mesure, la température se trouve ou s'est trouvée en dehors de la plage autorisée de +10 à +40 °C.

N'utilisez pas ce résultat de mesure pour prendre une décision thérapeutique.

Mettez le lecteur dans un endroit où la température se situe entre +10 et +40 °C, et attendez qu'il s'acclimate. Recommencez la mesure avec une nouvelle bandelette réactive.



Identification du contrôle de fonctionnement



Mentions accompagnant l'heure en format 12 heures.

18 Symboles s'affichant dans la zone réservée aux résultats

Dans la zone réservée à l'affichage du résultat **888** (lecteur exprimant les résultats en mg/dL) ou **888** (lecteur exprimant les résultats en mmol/L), les éléments susceptibles de s'afficher sont les suivants :



en même temps que code clignotant :

- La puce de calibration est mal insérée dans le lecteur. Retirez la puce de calibration et insérez-la à nouveau.
- Le lecteur ne contient aucune puce de calibration. Introduisez la puce de calibration correspondant aux bandelettes réactives Accu-Chek Active que vous utilisez actuellement.

en même temps que **memory**:

Il est impossible de calculer les valeurs moyennes, car

- vous n'avez pas réglé l'heure et la date ;
- la mémoire ne contient que des résultats sans heure ni date ;
- les seules valeurs enregistrées sont des résultats qui n'entrent pas dans les calculs, par exemple des contrôles du fonctionnement ;
- aucun résultat n'a été enregistré dans le lecteur pendant la période concernée, par exemple parce que les valeurs en mémoire remontent à plus de 7 jours ;
- la date réglée est antérieure à la date réelle ;

- Vous avez modifié la date et l'heure, puis procédé à des mesures. Vous avez ensuite remis la date et l'heure que vous aviez auparavant, et n'avez depuis lors effectué aucune mesure.

Lo

Le résultat est inférieur à 10 mg/dL (0,6 mmol/L).



Cet affichage **Lo** peut signifier que votre valeur de glycémie est très faible (selon les circonstances, il peut s'agir d'une grave hypoglycémie). Appliquez immédiatement les consignes correspondantes de votre médecin et renouvelez la mesure.



Le résultat est supérieur à 600 mg/dL (33,3 mmol/L).
Recommencez la mesure.



point (remplace la virgule décimale) : s'affiche à l'écran des lecteurs exprimant les résultats en mmol/L et fait partie intégrante du résultat (le résultat de 8,2 mmol/L s'affiche ainsi 82).



en même temps que **memory**:

Il n'y a aucun résultat en mémoire.



en même temps que **memory**:

Le résultat en mémoire a été perdu.



clignotant

Vous avez allumé le lecteur pour transférer les résultats.



Le lecteur transfère les résultats.



Le transfert des résultats est terminé.

12.2 Défaillances

Le lecteur refuse de s'allumer.

- Vous n'avez pas retiré la feuille de protection de la pile.

Retirez la feuille de protection (voir chapitre 2.3).

- La pile est vide ou le lecteur n'en contient pas.

Insérez une nouvelle pile.

- La pile a été insérée dans le mauvais sens.

Retirez la pile et remettez-la en place comme indiqué sur le schéma du compartiment à pile.

- La température ambiante est basse et la pile est faible.

Mettez le lecteur dans un endroit où la température se situe entre +10 et +40 °C, et attendez qu'il s'acclimate. Insérez une nouvelle pile.

- La condensation a affecté les composants électroniques.

Laissez le lecteur sécher lentement.

- Le lecteur est défectueux.

Prenez contact avec le service après-vente.

Le lecteur est bien allumé, mais l'écran reste vide.

L'écran est défectueux.

Prenez contact avec le service après-vente.

L'heure s'est arrêtée ou retarde.

Le lecteur a été soumis à une température inférieure à -10 °C et la pile commence à geler.

Éteignez le lecteur. Mettez le lecteur dans un endroit où la température se situe entre +10 et +40 °C, et attendez qu'il s'acclimate.

L'heure affichée est 0:00 ou 0:00 am, et la date indiquée est 0- 0

- Le lecteur a été soumis à une température inférieure à -10 °C et la pile commence à geler.

Éteignez le lecteur. Mettez le lecteur dans un endroit où la température se situe entre +10 et +40 °C, et attendez qu'il s'acclimate.

- L'heure et la date n'ont pas été réglées.

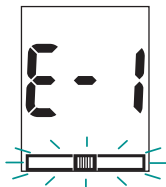
Réglez l'heure et la date (voir chapitre 3).

12.3 Messages d'erreur

Si un message d'erreur s'affiche, éteignez le lecteur. Selon la situation, appuyez brièvement sur la touche M ou S, ou retirez la bandelette réactive du lecteur.

Si des messages d'erreur s'affichent fréquemment, prenez contact avec le service après-vente.

Si votre lecteur est tombé, cela peut expliquer l'apparition de messages d'erreur. Dans ce cas, adressez-vous également au service après-vente.



- Vous avez inséré la bandelette réactive dans le mauvais sens ou pas jusqu'au bout. Introduisez avec précaution la bandelette de sorte que la flèche et la zone réactive orange soient tournées vers le haut. Introduisez avec précaution la bandelette – dans le sens des flèches et en veillant à ne pas la plier – dans la fente d'insertion. Assurez-vous que la bandelette réactive est bien enclenchée.
- Vous avez retiré la bandelette réactive du lecteur pour appliquer le sang et ne l'avez pas réintroduite sous 20 secondes.
Jetez la bandelette réactive, même si vous n'y avez encore pas appliqué de sang. Recommencez la mesure de la glycémie depuis le début avec une nouvelle bandelette réactive.



- La puce de calibration d'un autre système de mesure de la glycémie a été insérée dans le lecteur.
La puce de calibration ne correspond pas aux bandelettes réactives Accu-Chek Active. Retirez-la et introduisez la puce de calibration correspondant aux bandelettes réactives Accu-Chek Active que vous utilisez actuellement.



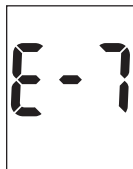
- La puce de calibration ne peut pas être lue.
Retirez la puce de calibration et insérez-la à nouveau dans le lecteur. Si le message d'erreur apparaît de nouveau, vous ne pouvez plus utiliser ni la puce de calibration, ni les bandelettes réactives qui y correspondent.
- La puce de calibration d'un autre système de mesure de la glycémie a été insérée dans le lecteur.
La puce de calibration ne correspond pas aux bandelettes réactives Accu-Chek Active. Retirez-la et introduisez la puce de calibration correspondant aux bandelettes réactives Accu-Chek Active que vous utilisez actuellement.



- La fenêtre de mesure est sale.
Nettoyez la fenêtre de mesure (voir chapitre 8).
- La bandelette réactive est pliée ou n'est pas bien droite et à plat dans la fente d'insertion.
Recommencez la mesure avec une nouvelle bandelette réactive.



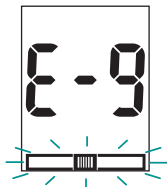
- Vous avez inséré une bandelette réactive usagée dans le lecteur.
Recommencez du début avec une bandelette réactive neuve.
- La fenêtre de mesure est sale.
Nettoyez la fenêtre de mesure (voir chapitre 8).
- Vous avez inséré la bandelette réactive dans le mauvais sens, ou pas complètement.
Introduisez avec précaution la bandelette de sorte que la flèche et la zone réactive orange soient tournées vers le haut. Introduisez avec précaution la bandelette – dans le sens des flèches et en veillant à ne pas la plier – dans la fente d'insertion. Assurez-vous que la bandelette réactive est bien enclenchée.



- Vous avez appliqué du sang ou de la solution de contrôle trop tôt sur la bandelette réactive, c'est-à-dire avant que le symbole de la goutte clignotante apparaisse à l'écran.
Recommencez la mesure avec une nouvelle bandelette réactive.
- La bandelette réactive a été pliée ou bougée pendant la mesure.
Recommencez la mesure avec une nouvelle bandelette réactive.
- Le lecteur est soumis à sources électromagnétiques de forte intensité.
Changez de place, ou éteignez l'appareil responsable de cette perturbation.



- Vous avez retiré la puce de calibration pendant que la mesure était en cours. Insérez à nouveau la puce de calibration dans le lecteur. Recommencez la mesure avec une nouvelle bandelette réactive.



- La bandelette réactive a été pliée ou bougée pendant la mesure. Recommencez la mesure avec une nouvelle bandelette réactive.
- Vous avez inséré la bandelette réactive dans le mauvais sens, ou pas complètement. Introduisez avec précaution la bandelette de sorte que la flèche et la zone réactive orange soient tournées vers le haut. Introduisez avec précaution la bandelette – dans le sens des flèches et en veillant à ne pas la plier – dans la fente d'insertion. Assurez-vous que la bandelette réactive est bien enclenchée.



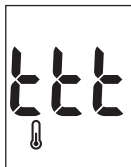
Une erreur est survenue au niveau du lecteur.

Recommencez la mesure du début. Si ce message d'erreur réapparaît, le lecteur est défectueux. Nous vous invitons à prendre contact avec le service après-vente.



Vous avez appliqué trop peu de sang ou de solution de contrôle sur les bandelettes réactives.

Recommencez la mesure en utilisant une nouvelle bandelette réactive et une quantité plus importante de sang ou de solution de contrôle.



La température environnante ou la température du lecteur est trop élevée ou trop faible pour réaliser une mesure.

Mettez le lecteur dans un endroit où la température se situe entre +10 et +40 °C, et attendez qu'il s'acclimate.

13 Caractéristiques techniques du lecteur

Type de lecteur	Accu-Chek Active (modèle GC)
Référence article/n° série	voir la plaque d'identification apposée au dos du lecteur
Principe du test	Détermination par réflectométrie de la glycémie sur sang capillaire frais. En cas d'utilisation d'échantillons différents, veuillez vous conformer à la notice d'utilisation des bandelettes réactives Accu-Chek Active. Les valeurs de glycémie (concentration de glucose dans le sang) peuvent être mesurées à partir de sang total ou de plasma. Bien que vous appliquiez toujours du sang total sur la bandelette réactive, votre lecteur affiche des résultats de glycémie qui font référence soit au sang total, soit au plasma. Consultez la notice d'utilisation des bandelettes réactives pour savoir si votre lecteur affiche les résultats de glycémie correspondant aux valeurs dans le sang total ou dans le plasma. Vous y trouverez également des renseignements sur le fonctionnement du système, sur le principe de la mesure et sur la méthode de référence.

Intervalle de mesure	10–600 mg/dL (0,6–33,3 mmol/L)
Volume de sang	1–2 µL environ (1 µL = 1 microlitre = 1 millième de millilitre)
Durée de la mesure	env. 5 secondes si la bandelette réactive est insérée dans le lecteur lors de l'application du sang (indépendamment de la concentration) env. 10 secondes si la bandelette réactive se trouve hors du lecteur lors de l'application du sang (indépendamment de la concentration)
Alimentation électrique	1 pile (type CR 2032)
Durée de vie des piles	env. 1000 mesures ou env. 1 année
Arrêt automatique	au bout de 30 ou 90 secondes, selon la dernière action effectuée
Mémoire	350 valeurs de glycémie accompagnées de l'heure et de la date, valeur moyenne sur 7, 14 et 30 jours

Température	
pour la mesure	+10 à +40 °CC
pour le stockage	
sans pile	-25 à +70 °C
avec pile	-10 à +50 °C
Humidité relative de l'air	
pour la mesure	jusqu'à 85 % d'humidité relative
pour le stockage	jusqu'à 93 % d'humidité relative
Altitude	entre 0 et 4000 m au-dessus du niveau de la mer
Dimensions	104,5 × 51,5 × 22 mm
Poids	
sans pile	env. 55 g
avec pile	env. 60 g

Écran d'affichage	à cristaux liquides (LCD) et 96 segments
Interface	Interface infrarouge
Classe de protection	III
LED/IRED	classe 1
Compatibilité électromagnétique	Cet appareil répond aux exigences relatives à l'immunité électromagnétique spécifiées dans la norme EN ISO 15197, Annexe A. Les tests d'immunité (de décharge électrostatique) ont été effectués sur la base de la norme de référence CEI 61000-4-2. Par ailleurs, cet appareil répond aux exigences relatives aux émissions électromagnétiques spécifiées dans la norme EN 61326. Les émissions électromagnétiques sont par conséquent faibles. Aucune perturbation d'autres appareils électriques n'est à attendre.

Évaluation des performances analytiques

Les performances analytiques du système Accu-Chek Active (lecteur Accu-Chek Active utilisé avec les bandelettes réactives Accu-Chek Active) ont été déterminées à partir de sang capillaire de patients diabétiques (comparaison de méthodes, exactitude), de sang veineux (répétabilité) et de solution de contrôle (reproductibilité). Le système a été étalonné à l'aide de sang veineux présentant différents taux de glucose. Les valeurs de référence ont été déterminées à l'aide de la méthode à l'hexokinase. Dans le cadre de la comparaison de méthodes, les résultats des mesures ont été comparés avec ceux obtenus par le biais de la méthode à l'hexokinase avec déprotéinisation à l'aide d'un automate (référence). La méthode à l'hexokinase est traçable NIST.

Le système Accu-Chek Active répond aux exigences de la norme EN ISO 15197.

14 Élimination du lecteur

Lors de la mesure de la glycémie, le lecteur peut être en contact avec du sang. Les lecteurs usagés peuvent par conséquent présenter un risque d'infection. Dans ces conditions, jetez votre lecteur usagé conformément à la réglementation en vigueur après en avoir retiré la pile. Votre commune vous indiquera la marche à suivre pour jeter votre lecteur.

Ainsi, le lecteur ne tombe pas sous le coup de la Directive européenne 2002/96/CE (Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)).



Respectez l'environnement. Éliminez les piles via les points de collecte prévus à cet effet ou en les ramenant à votre revendeur.

15 Composants du système

Les composants suivants font partie, en plus du lecteur, du système de mesure de la glycémie Accu-Chek Active :

- **Bandelettes réactives Accu-Chek Active**
Utilisez exclusivement ces bandelettes réactives lorsque vous mesurez la glycémie avec le lecteur Accu-Chek Active.
- **Solutions de contrôle Accu-Chek Active**
Utilisez exclusivement ces solutions de contrôle lorsque vous effectuez un contrôle de fonctionnement du lecteur Accu-Chek Active avec les bandelettes réactives correspondantes.

16 Brevets

US 5,366,609; US 5,424,035; US 5,463,467;
US 5,889,585; US 6,055,060; US 6,906,802

17 Service après-vente

17.1 Conseil et dépannage

Adressez-vous au service après-vente Roche Diagnostics responsable pour toute question concernant la manipulation du lecteur Accu-Chek Active ainsi qu'en cas de résultats peu plausibles ou de défaillance présumée du lecteur ou des bandelettes réactives. N'essayez ni de réparer, ni de modifier le lecteur vous-même. Nous vous invitons en revanche à contacter nos collaborateurs de Roche Diagnostics qui vous aideront à régler le problème auquel vous êtes confronté(e), que celui-ci concerne le lecteur ou les bandelettes réactives. Vous trouverez au chapitre suivant les coordonnées nécessaires.

17.2 Adresses

Algeria

Roche Diagnostics liaison office Algeria,
Lot CITMIL, Villa 38 Dely Brahim
Ain Ellah –Algero–
Tel: 00 213 21 91 01 52
00 213 21 91 01 60
Fax: 00 213 21 91 01 04

Morocco

Roche S.A. Promotional Office Maghreb
225, Boulevard d'Anfa Casablanca
20100 Casablanca
Tel 00212 22 95 68 49 / mobile: 00212 69 59 00 79
Fax 00212 22 95 68 54

Tunesia

Prochidia
25, rue 8603, Zi Charguia I
2035 TUNIS Carthago
Tel 00 216 24 24 24 67
Fax 00 216 71 78 17 67

18 Index

A

- affichage 12
 - exemple 6
 - symboles 101
- aperçu
 - lecteur 12
 - symboles 101
- ave (symbole) 60, 102

B

- bandelette réactive
 - date de péremption 52, 81
 - éliminer 39, 78
 - symbole 33, 36, 102, 103
- brevets 123

C

- calibration 28
- caractéristiques techniques du lecteur 116
- code 29, 32
- code (symbole) 103, 104
- compartiment de la pile 13, 88
- compatibilité électromagnétique 119
- composants du système 122
- conditions de mesure 96
- conditions de stockage 96
- contrôle du fonctionnement
 - effectuer 70
 - identifier 76
 - sources d'erreur 79

D

date de péremption
 bandelettes réactives 52, 81
 solution de contrôle 81
day (symbole) 60, 102
défaillances 107
désinfection 95
durée de mesure 35, 38, 117

E

E + numéro (affichage) 110
EEE (affichage) 114
élimination
 bandelettes réactives 39, 78
 lecteur 121
 pile 90, 121
End (affichage) 68

éteindre le lecteur

 automatiquement 34, 39, 69
 après la mesure 39, 78
 quitter la mémoire 56
 quitter l'écran de réglage 23, 27
étoile (symbole) 40, 102
évaluation des performances analytiques 120
exp (symbole) 46, 52, 102

F

fenêtre de contrôle, bandelettes réactives 43
fenêtre de mesure 12
 nettoyer 83, 85
fente d'insertion de la bandelette réactive 12
 nettoyer 83, 84
flacon (symbole) 40, 76, 104

G

goutte (symbole) 33, 103

H

Hi (affichage) 45, 50, 106
humidité relative de l'air 98, 118

I

identifier, résultat 40
interface infrarouge 12, 64
intervalle de mesure 50, 117

L

lecteur
 aperçu 12
 désinfecter 95
 éliminer 121
 éteindre 23, 39, 56
 mettre en marche 22, 31, 54, 66
 nettoyer 83
 stocker 96
 vérifier 70

Lo (affichage) 45, 50, 105
luminosité 98

M

M, touche 12
mémoire 53
mémoire, résultats 53
memory (symbole) 54, 101, 105
messages d'erreur 100, 109
mesure
 effectuer 30
 personnel médical 93
 sources d'erreur 51
mg/dL (symbole) 102
mise en marche
 consulter la mémoire 54
 exécution d'une mesure 31
 modification des réglages 22
 transfert de résultats de mesure 66

mmol/L (symbole) 102

moyenne 58

N

nettoyer 82

P

PC (affichage) 66, 106

personnel médical 3, 91

pile

- changer 87

- durée de vie 87, 117

- retrait de la feuille de protection 18

- symbole 45, 87, 101

- type 13, 87, 117

plaque d'identification 13, 17

pomme (symbole) 40, 103

principe de mesure 116

puce de calibration 12, 28

R

réglage de l'année 26

réglage de l'heure 25

réglage de la date 26

réglage du mode d'affichage de l'heure et de la date
24

réglages (date et heure) 21

- année 26

- date 26

- heure 25

- mode d'affichage de l'heure et de la date 24

- modifier, aperçu 22

- ordre 21

- préréglages d'usine 21

résultat

consulter dans mémoire 54

identifier 40

moyenne 58

transférer 64

risque d'infection 91, 92

S

S, touche 12

sablier (symbole) 35, 102

sang

appliqué en trop petite quantité 114

appliquer sur la bandelette réactive

bandelette réactive dans le lecteur 34

bandelette réactive hors du lecteur 36

volume 14, 117

service après-vente 124

set-up (symbole) 22, 102

sites alternatifs de prélèvement 40

soleil (symbole) 98, 102

solution de contrôle 70

durée de conservation 81

sources d'erreur 79

contrôle de fonctionnement 79

mesure 51

transfert résultats 69

sources d'interférences

électromagnétiques 99

lumière 98

sources d'interférences électromagnétiques 99

symboles 101

lors des mesures 45

T

tableau de concentration 71, 77
température 96, 118
test de l'affichage 20, 32
thermomètre (symbole) 45, 103
transférer, résultats 64
 sources d'erreur 69
transfert de données 15, 64
trognon (symbole) 40, 103
ttt (affichage) 97, 115

U

unité de mesure (mg/dL, mmol/L) 17, 102
usage prévu 3

V

vérifier, lecteur 70

